150908 - Traduce mentalmente los significados de las oraciones y plegarias luego de pronunciarlas en árabe

Pregunta

Por favor, ¿podría usted decirme si es permisible o no? El árabe no es mi lengua materna, y a veces cuando rezo, después de pronunciar algo, lo repito en inglés mentalmente para incrementar mi concentración (jushu') y concentrarme más en la oración. Por eso por ejemplo después de decir "Sami' Alláhu liman hámidah" en árabe, repito en mi mente en inglés "Dios oye a quien lo alaba". ¿Es permisible esto o no?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Alabado sea Allah.

No hay nada de malo en lo que estás haciendo, en concentrarte en los significados de las palabras y las oraciones traduciéndolas mentalmente al inglés luego de pronunciarlas en árabe. Esto cae bajo la denominación de meditar mentalmente en los significados. Siempre y cuando no pronuncies la traducción, sino que la repitas en tu mente, porque no está permitido pronunciar otras palabras excepto las que pertenecen a la oración en árabe, si eres capaz de pronunciarlas. Esto ha sido discutido previamente en la respuesta a la pregunta No. 3471.

Y Allah sabe más.